



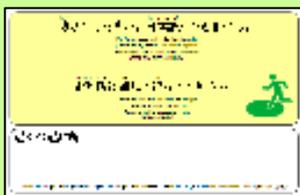
**OLÁ COMUNIDADE BRASILEIRA DE NAGAHAMA!!**

Estão aproveitando bem este maravilhoso verão? É, cada dia que passa o Sol está mais forte e mais brilhante!! Curtam as praias, os *kakigouri*, os festivais, mas não se esqueçam do protetor solar!!! Nesta edição vamos falar do “Cartão para situações de Emergência” e também do Yosakoi-Soran!!

**Cartão para situações de Emergência - 外国人緊急カード**



Claro que vocês se lembram do desastre de 11 de março deste ano! Foi pensando nisso e no bem estar da comunidade estrangeira de Nagahama que a prefeitura se propôs a preparar um cartão para situações de emergência mesmo que a pessoa não saiba o idioma japonês.



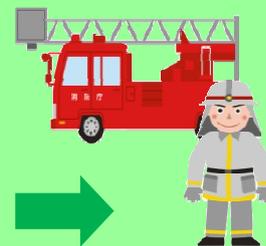
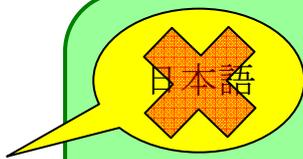
Este cartão proporcionará uma vida com mais tranquilidade aqui na cidade de Nagahama.

O seu preenchimento e utilização é simples. Mesmo que vocês não saibam a língua japonesa, vocês podem apontar para as figuras mostrando a um japonês, para pedir ajuda necessária (polícia, bombeiros, resgate, etc).

Este cartão também servirá de ajuda caso ocorra algum desastre natural, quando for necessário identificar a pessoa. Será preciso preenchê-lo com o nome, data de nascimento e outras informações pertinentes tais como telefones de contato e telefones de embaixadas ou consulados.

O cartão será distribuído para todos os cidadãos estrangeiros residentes em Nagahama, juntamente com o manual de preenchimento. Por isso, tenha-o sempre em mãos!

SOCOOORRO!!



**Já se cadastrou no Serviço de Mensagens da Prefeitura? メール配信システム登録済ですか。**

Cadastrando-se neste serviço, você receberá no e-mail do seu celular informações de interesse geral da comunidade e alertas em casos de calamidades. O serviço é gratuito\* e o cadastro é muito simples.

Acesse a página de cadastros através do código QR ou envie um e-mail em branco a partir do celular para: [nagam1.urgent@mpme.jp](mailto:nagam1.urgent@mpme.jp) Em alguns minutos você estará cadastrado.

\*Custos com envio/recebimento de mensagens e transmissão de pacotes por conta do usuário. Maiores informações no site <http://www.city.nagahama.shiga.jp> (acesso do PC).



## Um Bentô *kawaii* - かわいい弁当

Vocês querem aprender a fazer um bentô muito *kawaii*, com um visual bem diferente das marmitas brasileiras?

Então venha participar da aula de bentô, que será no dia 4 de setembro a partir das 10h00.

Onde? Nagahama Shimin Kouryuu Center (salão de culinária).

Quantas vagas? 16, por isso se apresse pois é por ordem de chegada!!

Faça sua inscrição na Associação Internacional de Nagahama (NIFA) por telefone ou fax (63-4400).

Qual o valor? Somente 500 ienes!!

Você só precisa trazer o seu avental!!

Vamos participar!!



## Prova de Proficiência da Língua Japonesa (日本語能力試験)

Vocês, que estão se preparando para a prova de proficiência da Língua Japonesa (日本語能力試験), fiquem atentos às inscrições que terão início em 26 de agosto e vão até o dia 30 de setembro.

O manual de inscrição estará disponível a partir da segunda quinzena de agosto nas maiores livrarias do país. O valor do manual é de 500 ienes.

A prova será realizada no dia 4 de dezembro de 2011 (dom), a partir das 12h.

A taxa de inscrição é de 5500 ienes.

Mais informações no site abaixo (em inglês ou japonês)

[http://www.jees.or.jp/jlpt\\_e/index.htm](http://www.jees.or.jp/jlpt_e/index.htm)



Caso tenha alguma dúvida, crítica ou sugestão, entre em contato conosco pelo e-mail ou telefone:

✉ [cir@city.nagahama.lg.jp](mailto:cir@city.nagahama.lg.jp)  
☎ 0749-65-8711

Departamento de Promoção da Autonomia dos Cidadãos Secretaria de Planejamento Municipal de Nagahama

## Yosakoi-Soran - よさこいソーラン

O Yosakoi-Soran surgiu na década de 90, é uma dança muito vibrante. Teve origem na mistura de duas músicas tradicionais japonesas: o Yosakoi Bushi e o Soran Bushi. Essa dança pode ser realizada nas ruas, em forma de desfile ou em palcos.

As coreografias são agitadas, dinâmicas, as roupas são coloridas e as músicas são contagiantes. Os integrantes de um time podem ser crianças, adolescentes, idosos, homens e mulheres, pessoas de várias idades; a integração desses participantes contribuiu para que o Yosakoi-Soran se tornasse um sucesso. Hoje em dia, pode-se ouvir o letra do Soran-bushi cantada em ritmo de samba, bolero ou até mesmo de hip-hop, e assim o yosakoi-soran vai sendo inovado.

A cidade de Nagahama não fica fora dessa!! O festival de Yosakoi da cidade é realizado em Azai todos os anos, trata-se do *Appare Matsuri*. Esta será a sua 12ª edição. Venham prestigiar “*Oh! Mi Amigo*”, o time brasileiro de Yosakoi que fará sua apresentação no evento. Contamos com sua presença!!

Data: 3 de setembro (sab)

Hora: 9h00 às 21h00

Local: Azai B&G Bunka Sports Kouen

Haverá queima de fogos no encerramento!

